

10 - The Young Successor

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] (Flashback) RAMON

If you've got a complaint about
this whatever of hope...

[00:03] (Flashback) RAMON

Complain to me!

[00:04] (Flashback) SHAMURA

I need to report this right away.

[00:07] (Flashback) YASAKA

Kill me.

[00:08] (Flashback) YASAKA

This is the only thing I can do.

[00:11] (Flashback) ERIKA

As long as you have it,

[00:12] (Flashback) ERIKA

the German army will try to kill you.

[00:15] (Flashback) ERIKA

Pray for Fei-Yan.

[00:18] (Flashback) ERIKA

That's all I ask.

[00:20] (Flashback) SIMEON

We finally found them.

[00:24] (Flashback) YE

We're surrounded!

[00:25] (Flashback) YE

Those underhanded bastards!

[00:27] (Flashback) KEN

Ramon!

[00:28] (Flashback) KEN

Take care of Erika.

[00:30] (Flashback) KEN

Protect her with your life.

SIGN Fist of the Blue Sky

SIGN Fist of the Blue Sky

SIGN The Young Successor

[02:13] SOLDIER

Where'd they go?

[02:15] SOLDIER

Where'd the brats go?

[02:23] SOLDIER

This way, this way!

[02:24] SOLDIER

Don't let them escape!

[02:29] RAMON

Erika!

[02:30] ERIKA

I'm okay. Let's go.

[02:36] SOLDIER

There they are!

[02:38] SOLDIER

You brats!

[02:40] SOLDIER

Little bastards!

[02:41] SOLDIER

Stop right there!

[02:43] RAMON

Damn it!

[02:46] RAMON

This way!

[02:52] SHAMURA

I found you!

[02:53] RAMON

The Germans now?

[03:03] RAMON

In here!

[03:08] RAMON

We'll hide from them here.

[03:11] ERIKA

Okay.

[03:24] SOLDIER

Where'd they go?

[03:25] SOLDIER

That way!

[03:31] RAMON

Okay. Let's wait a while longer before...

[03:37] ERIKA

What's wrong?

[03:40] RAMON

N-Nothing.

[03:43] RAMON

A-Anyway, Shanghai sure is amazing, huh?

[03:47] RAMON

It's not just all the foreign soldiers.

[03:49] RAMON

The settlement's full of bad dudes, too.

[03:53] RAMON

It's no wonder they call
it the City of Devils.

[03:57] ERIKA

It means there are just that many
people who get hurt and die...

[04:12] RAMON

I'll...

[04:14] RAMON

protect you.

[04:16] ERIKA

Huh?

[04:17] RAMON

No matter what happens, I'll protect you.

[04:20] RAMON

I promised my brother I would.

[04:24] ERIKA

Ramon...

[04:31] RAMON

All right. Let's go.

[04:37] SHAMURA

Where do you think you're going?

[04:41] SHAMURA

Move!

[04:44] RAMON

Take this!

[04:52] RAMON

Run!

[04:55] SHAMURA

Hold it!

[05:01] SHAMURA

You brat!

[05:20] RAMON

Now's our chance. Let's go.

[05:21] ERIKA

Okay.

[05:43] RAMON

Damn. He's fast for a big guy.

[05:50] RAMON

Erika, lend me your coat.

[05:52] ERIKA

What are you going to do with it?

[05:55] ERIKA

You're not going to use
yourself as bait, are you?

[05:57] ERIKA

You can't do that!

[05:58] RAMON

It's okay. I'm strong.

[06:01] RAMON

Didn't I say I'd protect you,
no matter what happens?

[06:09] SHAMURA

There you are!

[06:13] ERIKA

Ramon...

[06:18] YULING

This way!

[06:26] YULING

Zi-Ying!

[06:31] YULING

Go. I'll slow them down.

[06:35] ZIYING

But...

[06:36] YULING

Hide and tend to your wounds.

[06:39] YULING

Go back to the mansion
once things settle down.

[06:41] ZIYING

It's just a scratch.

[06:44] ZIYING

It's no big deal.

[06:45] YULING

Zi-Ying,

[06:46] YULING

listen to your boss.

[06:49] YULING

Now, go.

[06:51] ZIYING

Okay, got it.

[06:56] SOLDIER

There she is!

[07:03] SOLDIER

Nice.

[07:17] SOLDIER

You sure made this difficult.

[07:19] SOLDIER

Now the Green Gang is finished!

[07:25] CAPTAIN

Hold it!

[07:26] SOLDIER

Huh?

[07:32] CAPTAIN

The Green Gang's lady boss...

[07:36] CAPTAIN

is even prettier than they say.

[07:48] CAPTAIN

If you'll be mine, I'll spare you.

[07:56] YULING

You'll pay if you lay a finger on me.

[08:00] CAPTAIN

Huh?

[08:01] YULING

Do you have the guts to make an enemy of Shanghai's underworld?

[08:07] CAPTAIN

You mean I'll get burned?

[08:09] CAPTAIN

For a beauty like you...

[08:12] CAPTAIN

I don't mind getting burned.

[08:22] CAPTAIN

Hot!

[08:23] KEN

Huh? I thought you wanted to get burned.

[08:32] CAPTAIN

You...

[08:35] KEN

Stop screaming.

[08:37] ---

Riichi...

[08:44] KEN

Good work.

[08:50] RAMON

Hup!

[08:52] RAMON

Whoop!

[08:54] RAMON

Whoa, whoa!

[08:56] RAMON

Hup!

[09:03] RAMON

Whoa!

[09:07] SHAMURA

You can't escape now!

[09:09] RAMON

Looks that way.

[09:14] SHAMURA

Wh-What?

[09:17] RAMON

You idiot! Nyah, nyah!

[09:19] RAMON

You fell for it hook, line, and sinker.

[09:27] SHAMURA

Y-You brat!

[09:30] SHAMURA

Where is the List?

[09:32] RAMON

So you *are* after Erika because
you want the List of Hope...

[09:35] SHAMURA

Where is it?!

[09:39] RAMON

Beats me.

[09:41] SHAMURA

Tell me!

[09:44] RAMON

Take this!

[09:48] SHAMURA

You shrimp...

[09:52] SHAMURA

You're not half bad.

[09:53] RAMON

I'll keep the promise

[09:56] RAMON

I made to my brother!

[10:09] RAMON

Why? I hit him...

[10:11] RAMON

Take this!

[10:20] SHAMURA

Thank you!

[10:23] RAMON

H-Huh?

[10:31] RAMON

Whoa!

[10:36] RAMON

Huh? I thought I dodged that...

[10:42] RAMON

Damn!

[10:59] RAMON

I'm losing strength...

[11:03] RAMON

Could he have... taken my...

[11:16] KAWA

We didn't get a single reward
for our anonymous tip.

[11:21] GAKUDEN

I can't believe all we got was a "thank you."

[11:26] SOLDIER

There he is! It's Yan Wang!

[11:31] SOLDIER

This way!

[11:32] ---

Right!

[11:38] BOTH

Crap!

[11:41] KAWA

This isn't good...

[11:50] KAWA

Your plan was a disaster!

[11:54] KAWA

Yan Wang's doing just fine,
even though we sent the army after him!

[11:58] GAKUDEN

I-I wouldn't expect any less from Yan Wang.

[12:01] GAKUDEN

I knew he could do it.

[12:04] KAWA

Huh?

[12:08] BOTH

Crap again!

[12:12] YE

That weird hair...

[12:15] YE

I've seen it somewhere...

[12:18] GAKUDEN

What?

[12:21] GAKUDEN

What's so weird about my hair?

[12:26] GAKUDEN

I-It's not weird. Right?

[12:30] KAWA

That's right.

[12:31] KAWA

Aside from being a little hard and
heavy, it's not weird at all.

[12:35] GAKUDEN

Hey!

[12:38] YE

I remember now! You're Tian!

[12:41] YE

Huh? I thought you were dead...

[12:45] GAKUDEN

That's my brother!

[12:47] YE

Huh? Tian had a brother?

[12:50] GAKUDEN

You got a problem with that?

[12:53] GAKUDEN

You know who I am?

[12:57] GAKUDEN

Front to back,

I'm Den Gakuden (Tian Xue-Yun)!

SIGN Den Gaku Den

[13:00] KAWA

Awesome!

[13:01] GAKUDEN

Back to front, I'm Den

Gakuden (Yun Xue-Tian)!

[13:04] KAWA

The same!

[13:04] GAKUDEN

It must be fate that we met here now!

[13:07] GAKUDEN

My brother will be avenged...

[13:08] KAWA

So bright!

[13:10] GAKUDEN

Here and now!

[13:18] DEN

M-My neck!

[13:23] KAWA

How did this happen?

[13:25] GAKUDEN

It's all part of the plan!

[13:28] KAWA

Really?!

[13:33] YE

No, wait! I should be looking
for Yu-Ling-san and Erika!

[13:39] SHAMURA

Damn! What should I do?

[13:42] SHAMURA

Without the girl, I can't
get the List of Hope.

[13:49] SHAMURA

If Simeon-sama learns about this...

[13:52] SIMEON

Did you get it, Shamura?

[13:58] SHAMURA

Simeon-sama!

[14:01] SHAMURA

I-I'm sorry.

[14:04] SHAMURA

They escaped...

[14:06] SIMEON

Oh?

[14:08] SIMEON

Why do you think I had you infiltrate the German army?

[14:19] HIMUKA

Simeon-sama.

[14:21] HIMUKA

This man is one of their allies.

[14:24] HIMUKA

We can use him.

[14:27] SIMEON

I see.

[14:29] SIMEON

Shamura, bring him.

[14:34] SHAMURA

Yes, sir!

[14:36] HIMUKA

Simeon-sama, we should get the jewels, as well.

[14:41] HIMUKA

They're the Nahash people's...

[15:01] KAWA

This is adding insult to injury.

[15:04] KAWA

Boss, what are we going to do now?

[15:08] GAKUDEN

Shut up!

[15:10] GAKUDEN

For now, we need to run—

[15:14] GAKUDEN

Where do you think you're looking?

[15:22] KAWA

That tattoo...

[15:24] KAWA

That's the one that Pole-Cross-something user had.

[15:30] KAWA

They call him the Turkey Demon!

[15:36] GAKUDEN

That's a tasty-sounding name.

[15:38] HIZURU

You're wrong!

[15:39] HIZURU

It's the Death Bird Demon!

[15:41] KAWA

Ow!

[15:43] GAKUDEN

Whoa!

[15:44] HIZURU

Hey!

[15:45] HIZURU

Do you know where Pole Cross
Sacred Fist user Liu Fei-Yan is?

[15:50] KAWA

N-Never heard of him.

[15:56] GAKUDEN

Fei-Yan?

[15:58] (Flashback) YE

You idiot!

[15:59] (Flashback) YE

Ken-san's fighting for the late
Guise and Fei-Yan right now!

[16:05] GAKUDEN

Why are you looking for him?

[16:09] GAKUDEN

You got a grudge?

[16:11] HIZURU

No. I'm Fei-Yan's brother.

[16:14] GAKUDEN

His brother?

[16:18] HIZURU

It's none of your business!

[16:22] GAKUDEN

That man...

[16:24] GAKUDEN

I heard he died.

[16:26] HIZURU

Wha—

[16:45] SOLDIER

You were with the Green Gang earlier.

[16:49] SOLDIER

You're one of them.

[16:52] YASAKA

Don't touch her.

[16:57] ERIKA

Yasaka...

[16:59] SOLDIER

You're that traitor!

[17:02] ---

Grilled!

[17:03] ---

Eel!

[17:06] ---

Cut down the back!

[17:07] ---

Cut down the belly!

[17:18] ERIKA

Why did you save me?

[17:22] YASAKA

Because I found it.

[17:25] YASAKA

My new way of life.

[17:31] YASAKA

From now on...

[17:36] YASAKA

I will protect you.

[17:44] YE

Ken-san, Yu-Ling-san!

[17:47] YULING

Ye-san! Where are the injured?

[17:50] YE

They're all right. Everyone escaped.

[17:53] YE

Erika's fine, too.

[17:56] YULING

That's good news.

[17:57] YE

She's heading to the mansion
with Yasaka right now.

[18:00] YULING

Where's Ramon?

[18:01] YE

They got separated.

[18:04] YULING

What?

[18:04] YE

Let's head back.

[18:06] YE

This place is crawling with soldiers.

[18:08] YE

We can hardly move.

[18:31] ERIKA

Ramon...

[18:32] ERIKA

Ramon sacrificed himself for me...

[18:39] YULING

Erika...

[18:58] YE

Zi-Ying!

[18:59] YULING

What's wrong?

[19:00] KEN

Who did this to you?

[19:02] ZIYING

A big German soldier...

[19:06] ERIKA

What?

[19:08] ZIYING

He demanded Erika and the
jewels in exchange for Ramon.

[19:15] ZIYING

He's bad news.

[19:17] ZIYING

He was really interested
in Erika and the List.

[19:23] ZIYING

There's no telling what he'll do to Ramon.

[19:29] YE

Zi-Ying! Hey!

[19:32] ERIKA

Zi-Ying... Ramon...

[19:36] ERIKA

It's my fault this is happening again...

[19:40] YULING

Erika...

SIGN Next Time

[21:53] KEN

Next time, "Heaven Dipper Sacred Yin Fist."

SIGN Heaven Dipper Sacred Yin Fist

Revision #1

Created 2026-06-20 19:47:40 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 19:47:40 UTC by whimsee